

Roster of Certified Court Interpreters

As of June 15, 2023

The following list includes the names of court interpreters certified by the Idaho Administrative Office of the Courts. Interpreters on this roster have passed a written screening exam, attended a two-day orientation workshop, and passed an objective oral examination with a 70 percent or higher in the simultaneous interpreting and consecutive interpreting portions and an average of 70 percent across both sight-English and sight-foreign. (This is not a Master level). Additionally, interpreters listed have complied with continuing education and administrative requirements, stipulated by the Administrative Office of the Courts. Certified interpreter credentials are renewed every two years.

The Idaho Administrative Office of the Courts has access to certification exams for the following languages: Arabic, Bosnian Serbian Croatian, Cantonese, French, Haitian-Creole, Hmong, Ilocano, Khmer, Korean, Laotian, Khmer, Mandarin, Marshallese, Polish, Portuguese, Russian, Somali, Spanish, Tagalog, Turkish and Vietnamese.

For additional information, please see [Idaho Court Administrative Rule \(I.C.A.R.\) 52](#) and the Code of Professional Responsibility for Interpreters in the Judiciary.

CONTACT INFORMATION	LANGUAGE	COUNTIES WILLING TO WORK	DESIGNATION VALID UNTIL
Alanis, Noemi Burley, Idaho (208) 312-5269 (208) 878-7351 noemi.alanis@cassiacounty.org	Spanish	5th Judicial District	December 31, 2024
Arroyo, Grace J. Nampa, Idaho (208) 890-3975 primeragrace@yahoo.com	Spanish	Statewide/Nationwide	December 31, 2024
Campbell, Rudolph A. Boise, Idaho & Sebring, FL (208) 918-3551 rudolph.campbell@gmail.com	Spanish	Statewide/Nationwide	December 31, 2024
Chamberlain, Ann Boise, Idaho & Santa Fe, NM (208) 297-9600 annie@chamberlainlc.com	Spanish	Statewide/Nationwide	December 31, 2024

CONTACT INFORMATION	LANGUAGE	COUNTIES WILLING TO WORK	DESIGNATION VALID UNTIL
Davis, Leslie Blackfoot, Idaho (208) 604-4451 cortez.leslie20@gmail.com	Spanish	Statewide/Nationwide	December 31, 2024
Escobedo-Gonzalez, Maria Caldwell, Idaho (208) 455-4222 Idaho and US Court Certified escobedo_mg@yahoo.com	Spanish	Statewide/Nationwide	December 31, 2024
Evans, Susan Boise, Idaho (208) 570-0731 (208) 955-1623 Idaho and US Court Certified susan@susanhevans.com	Spanish	Statewide/Nationwide	December 31, 2024
Gonzalez, Delia Caldwell, Idaho (208) 459-9035 (208) 250-3858 deliag05@msn.com	Spanish	Statewide	December 31, 2024
Gonzalez-Cardenas, Maria Nampa, Idaho (208) 230-2416 poderdetraducir@gmail.com	Spanish	Statewide	December 31, 2024
Hagen, Heather M. Mountain Home, Idaho (208) 590-1465 heatherdebellehagen@gmail.com	Spanish	Statewide	December 31, 2024
Leavitt, Laura M. Emmett, Idaho (208) 695-7229 lauramoralessleavitt@gmail.com	Spanish	Statewide	December 31, 2024

CONTACT INFORMATION	LANGUAGE	COUNTIES WILLING TO WORK	DESIGNATION VALID UNTIL
Piña, April Hailey, Idaho (208) 450-9042 aprilpina@gmail.com	Spanish	5th Judicial District	December 31, 2024
Spadafora, Rebecca Hailey, Idaho (208) 309-0577 rwspad@gmail.com	Spanish	Statewide	December 31, 2024
Young, Karla La Grande, Oregon (541) 910-5805 karla_diaz@hotmail.com	Spanish	Statewide	December 31, 2024

Languages Other than Spanish

CONTACT INFORMATION	LANGUAGE	COUNTIES WILLING TO WORK	DESIGNATION VALID UNTIL
Almousily, Khaldoun Louisville, Kentucky (270) 844-3118 almousily@yahoo.com -	Arabic	Statewide	December 31, 2023
El Fajri, Amine Salt Lake City, Utah (801) 326-9525 fajri2000@hotmail.com	Arabic	Statewide	December 31, 2024
Lee, Young Olympia, Washington (360) 459-2472 Younglee777@comcast.net	Korean	Statewide	December 31, 2024
Cornwall, Fatima Maria Meridian, Idaho (208) 841-8770 (208) 426-1073 fcornwal@boisestate.edu	Portuguese	3rd and 4th District; Statewide in Summer or during BSU breaks	December 31, 2024
Kvitko-Simon, Valeriya Boise, Idaho (208) 724-2973 vksimon@gmail.com	Russian	Statewide/Nationwide	December 31, 2023
Goncharova, Natalya Maple Valley, Washington (425) 432-8797 (425) 628-0844 info@watransbureau.com	Russian	Statewide	December 31, 2024